



UN LIBRARY

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/C.5/35/49
13 November 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 9I и 69 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД МОЛОДЕЖИ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.3/35/L.26

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 49-м заседании 7 ноября 1980 года Третий комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/35/L.26 с внесенными в него устными поправками. В это время на рассмотрении Комитета находилось заявление о финансовых последствиях, содержащееся в документе A/C.3/35/L.39.
2. В соответствии с пунктом 4 проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/35/L.26, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря созвать три сессии Консультативного комитета в период 1981-1985 годов, с тем чтобы он мог разработать для рассмотрения Генеральной Ассамблеей конкретную программу мер и мероприятий, которые будут осуществляться до и в ходе Международного года молодежи, на основе проекта программы, подготовленного Генеральным секретарем, а в соответствии с пунктом 5, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря созвать первую сессию в начале 1981 года и представить доклад о своей первой сессии Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.
3. Генеральный секретарь предлагает созвать первую сессию Консультативного комитета в первой половине 1981 года. Последующие сессии будут созываться на основе решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии, в связи с рассмотрением ею доклада о первой сессии Консультативного комитета. В это же время могут быть также запрошены любые необходимые ассигнования для последующих сессий. В соответствии с этим оценка расходов по обслуживанию конференций была проведена лишь применительно к созыву первой сессии в 1981 году.

4. Расходы по обслуживанию конференций, связанные с созывом первой сессии Консультативного комитета в 1981 году, оцениваются в 124 600 долл. США, на основе следующих предположений:

а) Консультативный комитет проведет заседания в Вене в течение 10 дней;

б) устный перевод будет осуществляться на английский, испанский, китайский, русский и французский языки;

с) объем предсессионной и сессионной документации будет составлять соответственно 30 и 40 страниц на английском, испанском, китайском, русском и французском языках, а объем послесессионной документации - 40 страниц на всех шести рабочих языках Генеральной Ассамблеи;

д) путевые расходы и суточные членов Консультативного комитета будут покрываться их соответствующими правительствами.

5. Указанные потребности по обслуживанию конференций исчислены на основе полного несения расходов, что подробно указано в приложении. Это подразумевает отсутствие возможности покрытия расходов Департаментом по обслуживанию конференций. Эти потребности будут рассмотрены в рамках сводной ведомости общих потребностей по обслуживанию конференций, которая должна быть представлена в конце текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Необходимо также выделить средства для обеспечения участия в работе сессии а) одного сотрудника Отдела служб Секретариата, занимающегося экономическими и социальными вопросами, который будет выполнять обязанности Секретаря Консультативного комитета; б) одного представителя заместителя Генерального секретаря - руководителя Департамента по международным экономическим и социальным вопросам; и с) по одному представителю от ЭКА, ЭКЛА, ЭКЗА и ЭСКАТО. Путевые расходы и суточные оцениваются в 2 200 долл. США для ОССЭСВ, 2 200 долл. США для ДМЭСВ и 12 300 долл. США для региональных комиссий - всего 16 700 долл. США.

7. Подготовка проекта программы, о котором говорится в пункте 3 проекта резолюции, не включена в бюджет по программам на период 1980-1981 годов Программы социального развития и гуманитарных вопросов Департамента по международным экономическим и социальным вопросам. Тем не менее Генеральный секретарь намеревается покрыть расходы на ее подготовку за счет имеющихся ресурсов.

8. В соответствии с пунктом 6 Генеральная Ассамблея предлагает Консультативному комитету направлять своих представителей на региональные и международные совещания, посвященные молодежи или касающиеся проблем молодежи, и просит Генерального секретаря предоставить все

средства для оказания ему помощи в этом отношении. Генеральный секретарь полагает, что такие совещания будут определены Консультативным комитетом на его первой сессии и что до 1982 года не возникнет необходимости в выделении средств на покрытие путевых расходов представителей Консультативного комитета для участия в этих заседаниях. Поэтому о дополнительных ресурсах, которые потребуются Консультативному комитету, будет сообщено во время рассмотрения им вопроса о принятии предложений о его представительстве на конкретно определенных совещаниях.

9. В соответствии с пунктом 7 проекта резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба принимать конкретные меры с использованием всех средств связи, имеющихся в его распоряжении, для придания широкой гласности деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, и для более широкого распространения информации о молодежи. До завершения Консультативным комитетом работы над конкретной программой мер и мероприятий, которые будут осуществляться до и в ходе Международного года молодежи, эта просьба будет учитываться в ходе деятельности, которая будет осуществляться Департаментом общественной информации в 1981 году. Когда Консультативный комитет вынесет свои рекомендации относительно размера и масштабов программы информации для Года, Генеральный секретарь сможет информировать Генеральную Ассамблею о любых других потребностях в ресурсах одновременно с представлением Консультативным комитетом предлагаемой программы. В том что касается освещения в печати заседаний Консультативного комитета — предполагается, что эти заседания не будут совпадать с заседаниями других органов Организации Объединенных Наций и не потребуются никаких дополнительных ресурсов. Однако если это предположение не оправдается, в докладе о ходе исполнения бюджета по программам, возможно, потребуются учесть дополнительные потребности во временном персонале в размере 1 200 долл. США на каждую неделю заседаний.

10. Принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/5/L.26 повлечет за собой оцениваемые в размере 16 700 долл. США расходы, по которым потребуются дополнительные ассигнования с разбивкой по следующим разделам:

	<u>В долл. США</u>
раздел 6 (ДМЭСВ)	2 200
раздел 8 (ОССЭСВ)	2 200
раздел 11 (ЭСКАТО)	3 400
раздел 12 (ЭКЛА)	3 900
раздел 13 (ЭКА)	2 700
раздел 14 (ЭКЗА)	<u>2 300</u>
Всего	<u>16 700</u>

Указанная выше сумма не включается в расходы по обслуживанию конференций, которые оцениваются в размере 124 600 долл. США, которые, как указывается в пункте 4 выше, будут рассмотрены в рамках сводной ведомости общих потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее в конце её нынешней сессии.

/...

Приложение

ПОТРЕБНОСТИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ ДЛЯ ПЕРВОЙ
 СЕССИИ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
 ГОДА МОЛОДЕЖИ *

	<u>Число со-</u> <u>трудников</u> <u>персонала</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Ставка</u>		<u>Итого</u>
			в долл. США	в долл. США	
<u>Устный перевод (АИКРФ)</u>					
Оклады (включая суточные)	16	14	213	47 712	
Путевые расходы	16	-	518	<u>8 288</u>	56 000
<u>Предсессионная доку-</u> <u>ментация (АИКРФ)</u> (30 страниц)					
<u>Рабочих</u> <u>дней</u>					
Оклады (включая суточные)					
Письменный перевод	41		185	7 585	
Редактирование	14		210	2 940	
Машинописные рабо- ты - персонал, набираемый на международной основе	46		69	<u>3 175</u>	13 700
<u>Сессионная документация</u> (АИКРФ) (40 страниц)					
Оклады (включая суточные)					
Письменный перевод	54		185	9 990	
Редактирование	18		210	3 780	
Машинописные рабо- ты - персонал, набираемый на международной основе	61		69	4 210	
Путевые расходы	12		518	<u>6 220</u>	24 200

* Обслуживание предполагается осуществлять женевскими службами по обслуживанию конференций, причем предсессионная и послесессионная документация будет издаваться в Женеве.

	<u>Рабо- чих дней</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Ставка</u> в долл. США	в долл. США	<u>Итого</u>
<u>Послесессионная документация</u> (АИКРФ) (40 страниц)					
Оклады (включая суточные)					
Письменный перевод	68		185	12 580	
Редактирование	23		210	4 830	
Машинописные работы - персонал, набираемый на междуна- родной основе	75		69	<u>5 175</u>	22 585
		<u>Число со- трудников персонала</u>			
<u>Размножение и распространение</u>					7 250
<u>Прочий персонал по обслуживанию конференций</u>					
Сотрудник по обслуживанию конференций	I	10	45	450	
Сотрудники по документации	I	10	45	<u>450</u>	900
Персонал кате- гории общего обслуживания					
					<u><u>124 635</u></u> долл. США